

## LES NOMS DES ANNÉES CHEZ LES TOUAREG DU AHAGGAR DE 1875 A 1907

---

Au cours d'une tournée effectuée en 1908, le colonel Laperrine, commandant militaire du territoire des Oasis, a noté certaines expressions en usage chez les Touareg du Ahaggar pour définir les années écoulées.

Il est à remarquer que, d'après ce que rapporte le Colonel, les Touareg comptent par années solaires, allant du milieu d'un hiver au milieu de l'hiver suivant, c'est-à-dire approximativement du 1<sup>er</sup> janvier au 1<sup>er</sup> janvier suivant. On sait, d'ailleurs, que le calendrier Julien est resté en usage en bien des points de l'Afrique du Nord, où on l'utilise toujours pour déterminer les époques où doivent s'accomplir les travaux agricoles, l'emploi du calendrier arabe étant réservé à toutes les autres circonstances de la vie. Il ne faut donc pas s'étonner que Duveyrier ait écrit « qu'à la différence des Arabes, la plupart des Touareg savent leur âge en années lunaires » (1). Il n'insista pas d'ailleurs sur la question, et les données recueillies par le colonel Laperrine semblent indiquer que les Touareg sont eux-mêmes très peu fixés sur la question du calendrier qu'ils ne cherchent à résoudre que très approximativement.

Il est à noter également que, dans l'énumération suivante, les Ahaggar évitent de rappeler leurs défaites.

\* \* \*

Les années touarègues sont des années solaires, allant du milieu d'un hiver au milieu de l'hiver suivant, c'est-à-dire approximativement du 1<sup>er</sup> janvier au 1<sup>er</sup> janvier.

---

(1) *Touareg du Nord*, Paris, 1864, p. 421 ; cf. Benhazera, *Six mois chez les Touareg du Ahaggar*, Alger, 1908, p. 44.

1875. — Aouétaï oua n Belouien, « année celle des Ibelouien, » — année où les Kel-Ajjer, alliés aux Ibelouien, envahirent l'Ahaggar, vainquirent les Kel-Ahaggar à Tinhart et pillèrent leurs campements à Tabezzat.

1876. — Aouétaï oua d iousa Ahaggar Amded, « année celle où alla l'Ahaggar à Amded », — année où les Kel-Ahaggar allèrent tous camper dans l'oued Amded, à environ un jour en aval d'Abelessa, parce que le pâturage y était très beau.

1877. — Aouétaï oua n Oug'midhen, « année celle d'Oug'midhen », — année où les Kel-Ahaggar vainquirent les Kel-Ajjer au mont Oug'midhen, près de l'Oued Tarat. Le combat porte les deux noms d'Oug'midhen et de Tarat.

1878. — Aouétaï oua n I-n-aleggi, « année celle d'I-n-aleggi », — année où les Kel-Ahaggar tuèrent environ 80 Kel-Ajjer dans l'oued I-n-aleggi, à trois jours de Rhât, dans le Tassili des Ajjer.

1879. — Aouétaï oua n Abedeqqenat, « année celle des Abedeqqenat », — année où la bande de brigands composée de Chaanba et de vagabonds de divers pays, appelée par les Kel-Ahaggar Abedeqqenat, et, par les Arabes, Medaganat (1), razzia les Isaqqamaren.

1880. — Aouétaï oua n Ir'ar'rar, « année celle de l'Ir'ar'rar », — année où une grande partie des Kel-Ahaggar campa dans la vallée de l'Ir'ar'rar (entre Tafedest et Tourha) où le pâturage fut fort beau.

1881. — Aouétaï ou n Koufar, « année celle des païens (c'est-à-dire des chrétiens) », — année du massacre du colonel Flatters et de ses compagnons.

1882. — Aouétaï oua n Dag-echchikh, « année celle des

---

(1) Cf. Les Medaganat, par A. Le Châtelier, in *Revue Africaine*, 1886, et tirage à part, Alger, 1888.

filz du Cheikh (des Kounta) », — année où les Kel-Ahaggar razièrent les Kounta.

Cette même année porte aussi le nom suivant :

Aouétaï oua n tekebel errokh, « année celle où a été soutenue l'âme (ar. : « rouh ») », — année où on a été soutenu, soulagé, par un peu de pluie survenue à un moment où on n'en pouvait plus de sécheresse.

1883. — Aouétaï oua n Dermechaka « année celle des Dermechaka », année où Anâba ag Amellal (Kel-Ahaggar) razzia les Dermechaka.

1884. — Aouétaï oua d emman Teg'éhé-mellet aïr'an ten Echcha'anba, « année où moururent les Teg'éhé-mellet, les tuèrent les Chaanba » — année où deux Chaanba tuèrent par trahison trois Teg'éhé-mellet auxquels ils s'étaient associés pour faire un petit rezzou.

1885. — Aouétaï oua n Ag'erar, « année celle de l'Ag'erar, — année où il y eut beaucoup d'herbe dans la région d'Ag'erar et où tous les Kel-Ahaggar y établirent leurs campements.

1886. — Aouétaï oua d emiharen Imeqerr'esen, « année où furent raziés les Imeqerr'esen », — année où les Imeqerr'esen furent raziés par les Kel-Ahaggar.

1887. — Aouétaï oua n Rîen, « année celle de Irîen », — année où Irîen, chef des Ioullemmeden (1), fut razié par les Kel-Ahaggar qui l'attaquèrent dans ses campements mêmes.

1888. — Aouétaï oua n mouhoug'g'ag, « année celle des pèlerins », — année où 20 ou 30 Isaqqamaren allèrent à La Mecque.

1889. — Aouétaï oua d emihar'enet tirekfin, « année où furent raziées les caravanes », — année où les caravanes allant de Rhât à l'Air furent raziées par les Kel-Ahaggar.

---

(1) Les Aouélimmeden de Duveyrier.

1890. — Aouétaï oua n titherouhar, ti n Belouien, « année celle des fuites tumultueuses, celles (produites par l'annonce de l'arrivée) des Ibelouien », — année où la nouvelle de l'arrivée subite d'un rezzou d'Ibelouien se répandit dans l'Ahaggar et y causa un grand tumulte de fuite et de rassemblement. (La nouvelle se trouva fausse).

1891. — Aouétaï oua n tahoualt, « année celle des sauterelles », — année où il y eut beaucoup de sauterelles.

Cette même année s'appelle aussi du nom suivant :

Aouétaï oua n Regagda, « année celle des Regagda », — année où les Kel-Ahaggar razèrent les Regagda, fraction des Kounta.

1892. — Aouétaï oua n timag'hîouin, « année celle des quelques choux sauvages », — année où il ne plut presque pas et où il n'y eut d'autre verdure qu'un peu de choux sauvage dans l'Atakor-n-Ahaggar.

1893. — Aouétaï oua n dar'idheg' Moûsa Elr'Ekla, « année celle dans (laquelle) fit un rezzou Moûsa contre l'Elr'ekla », année où Moûsa ag Amâstân, à la tête d'une troupe de 50 à 60 hommes, fit un rezzou heureux dans la région d'Elr'Ekla, à l'ouest d'Araouân.

1894. — Aouétaï oua n Oulad Bouredda, « année celle des Oulad Bouredda », — année où les Kel-Ahaggar, unis aux Kel-Adr'ar, allèrent au nombre de 600, sous la conduite de Moûsa ag Amâstân, Atîsi, Anâba, Amdér', Bâba, en rezzou chez les Oulad Bouredda, arabes habitant à l'ouest d'Arouân ; les Kel-Ahaggar furent victorieux dans trois combats, tuèrent 80 Oulad Bouredda, firent de grandes prises ; ils perdirent deux nobles, Doukka ag Khamîdou et Elouâfil ag Chikât et 10 Imrad.

1895. — Aouétaï oua d emman For'as, « année où moururent les Ifor'as », — année où Anâba ag Amellal (Kel-Ahaggar) tua, par trahison 2 Ifor'as (des Ifor'as agrégés aux Kel-Ajjer) venus chez lui en députation.

1896. — Aouétaï oua n Tekouïat, « année celle de Tekouïât », — année où les Kel-Ahaggar campèrent dans l'oued Tekouïat (entre l'Ahenet et Adr'ar), où il y avait un peu de pâturage, tandis qu'il n'y en avait pas du tout dans l'Ahaggar ; ce fut une année de sécheresse.

1897. — Aouétaï oua n Z'erouân, « année celle d'Iz'erouân », — année où les Kel-Aaggar razièrent Iz'erouân, lieu de l'Azaouar, et y tuèrent plus de 100 hommes.

1898. — Aouétaï oua d ijjen Ahaggar Adr'ar, amman Taitoq, « année celle où fit accroupir (campa) l'Ahaggar dans l'Adr'ar, moururent les Taitoq », — année où la plupart des Kel-Ahaggar allèrent camper dans l'Adr'ar à cause de la sécheresse et où les Taitoq furent tués dans l'Adr'ar par des Kel-Aïr venus en rezzou.

1899. — Aouétaï oua d iousa Ahaggar Ahenet, « année celle où alla l'Ahaggar dans l'Ahenet », — année où presque tous les Kel-Ahaggar allèrent camper dans l'Ahenet, à cause de l'extrême sécheresse de l'Ahaggar.

1900. — Aouétaï oua d iousa Ahaggar Ajjer, « année celle où alla l'Ahaggar dans l'Ajjer », — année où presque tous les Kel-Ahaggar allèrent camper dans l'Ajjer à cause de l'extrême sécheresse de l'Ahaggar.

1901. — Aouétaï oua d iemout Ahitar'el, « année où mourut Ahitar'el », — année où mourut l'amenoukal Ahitar'el ag Biska.

1902. — Aouétaï oua d iousa Ahaggar Ajjer oua iharien, « année celle où alla l'Ahaggar dans l'Ajjer celle suivant » — année où presque tous les Kel-Ahaggar allèrent encore une fois camper dans l'Ajjer à cause de la grande sécheresse de l'Ahaggar.

1903. — Aouétaï oua n tainast. « année celle de l' « oucham », — année où il y eut une grande quantité de la plante verte appelée en arabe « oucham » et en tamahag tainast.

1904. — Aouétaï oua foull ig'a Moûsa elr'afiet dar'

Taouat, « année celle dans fit Moûsa la paix dans le Touat », — année où Moûsa ag Amâstân alla à In-Salah et y fit la paix avec les Français.

1905. — Aouétaï oua d ifel Moûsa eg'ériou, « année où Moûsa vint du fleuve », — année où Moûsa ag Amâstân alla sur les bords du Niger et en revint.

1906. — Aouétaï oua a R'elîan, année celle d'Ir'elîan », — année où une grande partie des Kel-Ahaggar campa dans les oueds de l'Adr'ar appelée Ir'elîan.

1907. — Aouétaï oua n eg'en oua n ag Iakhia, » année celle du rezzou celui du fils de Iakhia », — année où les Kel-Ahaggar firent un rezzou contre Reskou ag Iahia (Kel-Ajjer) et le tuèrent.

LAPERRINE.

